

СОДЕРЖАНИЕ

Петер, Л.: АТТИЛА ЙОЖЕФ В СЕГЕДЕ

Атила Йожеф (1905—1937) в 1922 году, будучи еще гимназистом в городе Мако познакомился с великим сегедским поэтом Дьюлой Юхасом. Под покровительством Дьюлы Юхаса вышел из печати на рождество 1922 г. первый том стихотворений Аттилы Йожефа под названием «Нищий красоты». Во время создания этого тома стихотворений Аттилы Йожеф познакомился с небольшой группой своих ровесников, с молодыми сегедскими поэтами, находившимися под влиянием модной тогда экспрессионистическо-активистской немецкой буржуазной поэзии. Эта группа поэтов после неудачных начинаний для издания нескольких журналов (*Лампада, Тишина, Театр, Общество*) организовалась под названием «Иген» («Да») и устроила в Сегеде 25 ноября 1925 г. утренник для оглашения своей программы. Агоштон Эрг (Густав Бергер), который был родом из Сегеда, но учился в Вене, создал еще в начале 1924 г. связь между А. Йожефом и Л. Кашшаком. Осенью 1924 года поэт поступил в Сегедский университет. Он учился в обстановке крайней нищеты (главным образом уделяет внимание изучению языков, в том числе и французского языка, избранного им в качестве специального предмета) и подготовил к изданию новый том своих стихотворений, появившийся в печати в первые дни февраля 1925 г. под названием «Не я призываю». Весной 1925 года в журнале «Сегед» появилось его стихотворение «Чистым сердцем»; за это стихотворение один из профессоров университета — Антал Хоргер — сделал ему выговор и пригрозил ему в присутствии двух свидетелей. Оскорбленный поэт осенью не возвратился в Сегедский университет, а отправился в Вену к Агоштону Эргу для продолжения своего учения. — Автор доказывает в своей статье, что жизненный путь Аттилы Йожефа логично ведет его из Сегеда в Вену, где господствовало противоположное мировоззрение. В своем введении автор дает характеристику политической, социальной и культурной атмосферы, а также и атмосферы печати антиреволюционного Сегеда, которую молодой Аттила Йожеф нашел в этом городе. Автор излагает также положение рабочего движения в Сегеде и приводит письмо поэта от 8-го марта 1925 г., в котором поэт сообщает о прочитанном им докладе перед рабочими. Это первое достоверное сведение о связи поэта с рабочим движением.

Салаи, К.: ТЕОРИЯ ЮМОРА РЕВИЦКИ

После неудачи венгерской освободительной войны 1848—1849 гг. передовые силы ее расплылись. Не было общественного базиса для наступательной, разрушительной силы сатиры, направленной против реакции. Ее место занимает юмор, создается мода теорий юмора по следам Жана Пол, Эддисона и Солгера. Из ряда писателей этих времен выделяется Дьюла Ревецки (1855—1884). Согласно его мнению юмор — это мировоззрение писателя, стоящего на стороне народа, являющегося «ходатаем парий». Юмористическое произведение изображает печальную действительность бедных, то есть оно по существу не является нечто смешным, комическим. Его задача двойная: обратить внимание на нищету народа, облегчить страдания людей. Излагается влияние теории юмора Яноша Арань (1817—1882) на теорию Ревецки. Некоторые идеи Ревецки проявляют родственные черты с идеями В. Г. Белинского и Н. Г. Чернышевского.

Д и с к у с с и я

Комлош, А.: Портрет Дьюлы Ревецки

Р. Хуташ, М.: Стихотворение Аттилы Йожефа «Масса»

Кишиш, Ф.: Несколько слов о цикле стихотворений Петёфи «Облака»

Данные и материалы

Сабольчи, М.: ДАННЫЕ К ПОЛНОМУ СОБРАНИЮ СТИХОТВОРЕНИЙ АТТИЛЫ ЙОЖЕФА. Автор приводит данные, обнаруженные при подготовке нового издания полного критического собрания сочинений Аттилы Йожефа: неизвестное до сих пор стихотворение поэта, написанное им в Вене в 1936 году; более полный текст и толкование фрагмента 1935 г.; история возникновения и датировка одного до сих пор еще не вполне выясненного сонета («После деления»).

Комлош, А.: Забытые стихотворения и прозаическое сочинение Дьюлы Ревички.

Орос, Л.: Дедикация Аттилы Йожефа.

Обзор

Саудер, Й.: Полное собрание сочинений Яноша Бачаньи. I.

Бароти, Д.: Режé Галош: Келемен Микеш.

Немет, Б. Г.: Небольшие стихотворения, прозаические произведения и переписка Дьюлы Шароши.

Бикачи, Л.: Избранные политические сочинения Яноша Вайда.

Раба, Дь.: Избранные стихотворения Лафонтена.

Белади, М.: О публицистической деятельности Петера Вереш.

Олтваньи, А.: Избранные критики Йожефа Байза.

Сабо, Э.: Хаджи Мурат Л. А. Толстого. Изображение освободительной войны кавказских народов в короткой повести Толстого доказывает, что он даже в поздний период своей писательской карьеры при создании религиозных брошюр остался реалистом. Критика разбирает роман с этой точки зрения и особо выделяет его обличительную силу в изображении царя и офицеров, а также подчеркивает сочувствие Толстого к народами, сопротивляющимся царскому империализму. Роман был переведен на венгерский язык Кларою Сёллэшн.

Миклош Белади: Две статьи из ежегодника 1953 года Университета имени Этвёша Лоранда.

Латор, Л.: Перевод «Фауста» Дьёрдем Шаркёзи.

Прослер, Дь.: Новые романы Арона Тамаша.

Известия Венгерского литературного общества.

CONTENU

László Péter: ATTILA JÓZSEF À SZEGED

Ce fut en 1922 que Attila József (1905—1937) comme élève du lycée de la ville, de Makó, fit la connaissance de Gyula Juhász (1883—1936), grand poète hongrois de Szeged.

C'est grâce à l'appui de Gy. Juhász qu'il put publier son premier recueil de poésies intitulé «Szépség koldusa» («Mendiant de la beauté») à Szeged, à la Noël de la même année.

En préparant ce volume, A. József fit connaissance d'un petit groupe de jeunes poètes de Szeged, ayant à peu près son âge, groupe qui reflétait l'influence de la poésie allemande bourgeoise moderne de tendance expressionniste-activiste. Après plusieurs tentatives de fonder une revue (*Mécs, Csönd, Színház, Társaság*), ils se groupèrent sous le nom de «Igen» et ont organisé une matinée destinée à publier leur programme, le 25 novembre 1923. Ce fut Ágoston Erg (Gustave Berger), étudiant de Vienne originaire de Szeged, qui mit en rapport A. József avec Lajos Kassák dès le commencement de l'année 1924. — En automne 1924, A. József se fait immatriculer à l'université de Szeged. Sa situation misérable ne l'empêche pas de se jeter à corps perdu dans l'étude (il étudie surtout les langues, particulièrement le français qu'il a choisi comme spécialité) et il prépare la publication de son nouveau recueil de poésies intitulé «Nem én kiáltok» («Ce cri n'est pas le mien») qui devra paraître dans les premiers jours de février 1925. — Au printemps de 1925, un des professeurs de l'université, Antal Horger le menace, en présence de deux témoins, à cause de sa poésie portant le titre «Tiszta szívvel» («D'un cœur pur»), parue dans le journal «Szeged». Le poète, froissé, ne rentre pas, l'automne suivant, à l'université, mais il va rejoindre son ami, Ágoston Erg, à

Vienne pour y poursuivre ses études. — L'auteur de la présente étude montre que la carrière d'A. József le mène logiquement de Szeged à Vienne, ville qui représente une idéologie opposée à celle de Szeged. Dans son introduction, il analyse l'atmosphère politique et sociale, ainsi que la presse de Szeged, ville typiquement contre-révolutionnaire à l'époque où le jeune poète y fit son apparition. Il caractérise, en grandes lignes, la situation du mouvement ouvrier à Szeged, et il publie la lettre du poète du 8 mars 1925 dans laquelle il donne un compte-rendu d'une conférence qu'il a faite devant un public d'ouvriers.

Cette lettre est le premier document authentique sur les rapports du poète avec le mouvement ouvrier.

Károly Szalay : LA THÉORIE DE L'HUMOUR SELON LA CONCEPTION DE GYULA REVICZKY

Après la chute de la guerre de l'indépendance hongroise de 1848/49, les forces progressistes hongroises se sont dispersées. Il n'existait plus de base sociale sur laquelle la force agressive et antiréactionnaire de la satire eût pu s'exercer. Sa place est occupée, en général, par l'humour. La théorie de l'humour devient à la mode d'après Jean Paul, Addison et Solger. La conception de Gyula Reviczky (1855—1884) dépasse la moyenne de ces théories. Selon lui l'humour est la conception du monde formée par l'écrivain qui est du côté du peuple et qui est le «porte-parole des parias». L'ouvrage humoristique représente la triste réalité des opprimés et des pauvres, donc il n'est pas comique dans son essence. Il a une mission double : appeler l'attention sur la misère du peuple et d'apporter un soulagement aux souffrants. L'auteur démontre l'influence de la théorie de l'humour de János Arany (1817—1882) sur celle de Reviczky et montre l'affinité de certaines des idées de ce dernier avec celles de Bielinsky et de Tchernichewski.

Aladár Komlós : Contribution à un portrait de Gyula Reviczky

Magda R. Hutás : La poésie intitulée «Tömeg» («La Masse») d'Attila József.

Ferenc Kiss : Notes sur le recueil intitulé «Felhők» («Nuages») de Petőfi.

Notes et documents

Miklós Szabolcsi : Documents pour une collection complète des poésies de Attila József. L'auteur rend compte de quelques documents découverts au cours des préparatifs d'une nouvelle édition de la collection critique des oeuvres complètes d'Attila József : une poésie jusqu'à présent inconnue du poète, écrite à Vienne en 1936 ; le texte ainsi que l'interprétation plus complète d'un fragment de 1935, et enfin la genèse et la datation d'un sonnet («Osztás után», «Les jeux sont faits»), d'une interprétation jusqu'ici problématique.

Aladár Komlós : Les poésies oubliées et un ouvrage en prose de Gyula Reviczky.

László Orosz : Une dédicace d'Attila József.

Revue

József Szauder : Oeuvres complètes de János Batsányi I.

Dezső Baróti : Rezső Gálos : Kelemen Mikes.

Béla G. Németh : Poésies, oeuvres en prose et correspondance de Gyula Sárosi.

László Bikácsi : Écrits politiques choisis de János Vajda.

György Rába : Fables choisies de La Fontaine. Après avoir apprécié l'introduction et le travail de rédaction, le critique donne une analyse du changement des principes esthétiques de la traduction littéraire d'après les traductions faites par des poètes hongrois des deux derniers siècles. En appréciant les traductions de ce recueil, il pose la question de savoir si elles expriment bien les particularités — caractéristiques de la comédie — qui se font jour dans les fables de La Fontaine : si leur action a gardé sa vivacité

dans la traduction, si les différents détails font l'impression de scènes, si le style est assez expressif et s'il contribue, avec le rythme et les rimes, à suggérer la tension et les tendances satiriques de l'action. Le volume contient les traductions de Lajos Áprily, Zoltán Jékely, László Kálnoky, Dezső Kosztolányi, László Lator, Ágnes Nemes Nagy, Lajos Nyéki, József Péczeli, Miklós Radnóti, György Rónay, Lőrinc Szabó, Ferenc Verseghy, Béla Vikár et Sándor Weöres.

Miklós Béládi: Sur Péter Veres publiciste.

Ambrus Oltványi: Critiques choisies de József Bajza.

Ede Szabó: Tolsztoj: Hadzsi Murat.

Miklós Béládi: Deux études publiées dans l'Annuaire de 1954 de l'Université Loránd Eötvös de Budapest.

László Lator: La traduction de Faust par György Sárközi.

György Poszler: Les romans récents d'Áron Tamási.

Nouvelles de la Société d'Histoire Littéraire de la Hongrie

INHALT

László Péter: ATTILA JÓZSEF IN SZEGED

Attila József (1905—1937) wurde 1922 als Schüler des Gymnasiums zu Makó mit dem grossen Dichter Gyula Juhász (1883—1936) in Szeged bekannt. Die Hilfe von Juhász ermöglichte ihm, noch zu Weihnachten seinen ersten Gedichtband »Bettler der Schönheit« in Szeged herauszugeben. Gleichzeitig mit der Entstehung dieses Bandes wurde Attila József mit einer kleinen Gruppe gleichaltriger junger Szegeder Dichter bekannt. Diese Gruppe bekannte sich zum expressionistischen Aktivismus der modernen deutschen bürgerlichen Dichtung. Es wurden mehrere Versuche zur Gründung einer Zeitschrift unternommen (»Das Licht«, »Stille«, »Theater«, »Gesellschaft«). Endlich organisierte sich die Gruppe unter dem Namen »Ja«, und veranstaltete am 25. November 1923 eine Matinee, auf der sie ihr Programm verkündete. Schon Anfang 1924 kommt durch Ágoston Erg (Gustav Berger), einen in Wien studierenden Szegeder, die Verbindung zwischen Attila József und Lajos Kassák zustande; — im Herbst des Jahres 1924 schreibt sich der Dichter an die Universität Szeged ein. Obwohl er in grossem Elend lebt, stürzt er sich eifrig in seine Studien; — besonders fleissig lernt er Sprachen, vor allem die französische, welche er sich zum Studienfach gewählt hatte. Zugleich bereitet er die Herausgabe seines neuen Gedichtbandes (»Nicht ich schreie...«) vor, welcher Anfang Februar 1925 erscheint. Wegen seines im Frühjahr 1925 in der Zeitschrift »Szeged« erschienenen Gedichts »Mit reinem Herzen« erklärt ihm einer der Professoren der Universität, Antal Horger, in Gegenwart zweier Zeugen, dass er niemals sein Lehrerdiplom bekommen würde. Im Herbst kehrt der tief gekränkte Dichter nicht mehr an die Universität zurück, sondern reist zu Ágoston Erg nach Wien, um dort seine Studien fortzusetzen. — In seinem Aufsatz zeigt der Verfasser, dass der Weg Attila Józsefs logischerweise von Szeged nach Wien führte, das für ihn eine dem konterrevolutionären Szeged entgegengesetzte Weltanschauung symbolisierte. Im einleitenden Teil seiner Studie charakterisiert er die Zeitungsverhältnisse des gegenrevolutionären Szeged, die politische, soziale und kulturelle Atmosphäre, die den jungen Attila József bei seiner Ankunft in dieser Stadt empfing. Er skizziert die Lage der Arbeiterbewegung in Szeged und zitiert den Brief des Dichters vom 8. März 1925, in welchem dieser über seinen Vortrag vor einem Arbeiterpublikum berichtet. Dies ist die erste verbürgte Angabe über die Verbindung des Dichters mit der Arbeiterbewegung.

Károly Szalay: DIE HUMORTHEORIE GYULA REVICZKYS

Nach der Niederlage des ungarischen Freiheitskrieges (1848/49) sind die fortschrittlichen Kräfte des Landes zersplittert. Die Satire, welche die Reaktion kräftig und wirkungsvoll anzugreifen vermag, hat ihre gesellschaftliche Basis verloren. Sie wird

grösstenteils durch den Humor ersetzt. Verschiedene Theorien des Humors kommen in Mode; sie fussen auf Addison, Jean Paul, Solger. Gyula Reviczky (1855—1884) erhebt sich über den Durchschnitt. Seiner Auffassung nach ist der Humor die Weltanschauung des Schriftstellers, der sich an die Seite des Volkes stellt, der zum »Wortführer der Pariass« wird. Das humoristische Werk stellt die traurige Wirklichkeit der Armen und Unterdrückten dar, ist also seinem Wesen nach nicht komisch. Es hat eine zweifache Aufgabe: es soll die Aufmerksamkeit aufs Elend des Volkes lenken, und den Leidenden Linderung bringen. — Die Wirkung der Humortheorie von János Arany (1817—1882) auf die Anschauungen Reviczkys. Einige der Gedanken von Reviczky zeigen Verwandtschaft mit Belinski und Tschernyschewski.

Diskussion

Aladár Komlós: Zum Porträt Gyula Reviczkys.

Magda R. Hutás: Über das Gedicht »Masse« von Attila József.

Ferenc Kiss: Einige Wort über Petőfis Verszyklus »Wolken«.

Daten und Beiträge

Miklós Szabolcsi: Beiträge zu den »Sämtlichen Gedichten« von Attila József. — Der Autor macht den Leser mit neuen Daten bekannt, die während der Arbeit an einer neuen Ausgabe der sämtlichen Gedichte von Attila József zutage gekommen sind: ein im Jahre 1936 in Wien geschriebenes, bisher unbekanntes Gedicht; der vollständigere Text und die Deutung eines aus dem Jahre 1935 stammenden Fragments sowie die Entstehungsgeschichte und Datierung eines bisher nicht ganz klaren Textes. (»Nach dem Austeilen«.)

Aladár Komlós: Vergessene Gedichte und ein Prosawerk von Gyula Reviczky.

László Orosz: Eine Dedikation Attila Józsefs.

Rundscha u

József Szauder: János Batsányi: Sämtliche Werke I.

Dezső Baróti: Rezső Gálos: Kelemen Mikes.

Béla G. Németh: Die kleineren Dichtungen, die Prosawerke und die Korrespondenz von Gyula Sárosi.

László Bikácsi: Ausgewählte politische Schriften von János Vajda.

György Rába: La Fontaines ausgewählte Fabeln.

Miklós Bésádi: Über die Publizistik von Péter Veres.

Ambrus Oltványi: Ausgewählte Kritiken von József Bajza.

Ede Szabó: Tolstoi: Chadschi Murat.

Miklós Bédádi: Zwei Abhandlungen aus dem Jahrbuch der Loránd Eötvös-Universität für das Jahr 1953.

László Lator: Die Faust-Übersetzung von György Sárközy. Der Autor vergleicht die Übersetzung mit dem Originaltext und den früheren ungarischen Übersetzungen, und stellt fest, dass es György Sárközy (1899—1945) mit Benützung der Schätze der ungarischen Dichtung und Volkssprache als erstem gelungen ist, in bezug auf Texttreue und dichterische Qualität ein dem deutschen Urtext kongeniales Werk zu schaffen. Es gelingt ihm, innerhalb des gedrängten, klassischen Stils von Goethe die breite Skala der Stilvarianten wiederzugeben, die sich aus dem ganzen Charakter des Faust-Stoffes sowie aus der Entwicklung Goethes ergeben.

György Poszler: Die neuen Romane von Áron Tamási.

Nachrichten der ungarischen Gesellschaft für Literaturgeschichte

A kiadásért felel: az Akadémiai Kiadó igazgatója. — Műszaki felelős: Szöllősi Károly

Kézirat beérkezett: 1955. II. 18-án. — Példányszám: 1800 — Terjedelem: 10⁴, (A/5) iv + 3 melléklet

35706 55 — Akadémiai nyomda, V. Cserlőczy utca 2. — Felelős vezető: ifj. Puskás Ferenc